



Osumnjičen si da si počinio kazneno djelo

Zadržan si u svojstvu osumnjičene osobe i priveden u (policijsku) postaju ili drugu lokaciju za saslušanje. Ili si dobio poziv za saslušanje. Koja prava imaš?

Imaš između 12 i 18 godina i osumnjičen si da si počinio kazneno djelo. Zadržala te je policija ili neka druga istražna služba i privela te u postaju da bi te tamo ispitali. To se zove saslušanje. Ili si dobio poziv da dođeš u postaju. Važno je da znaš koja su tvoja prava i obaveze. Zbog toga je važno da ovu informativnu brošuru pažljivo pročitaš.

Pitanja?

Imaš li nakon toga još pitanja? Možeš ih postaviti svom odvjetniku, policiji, ili nekoj drugoj istražnoj službi s kojom imaš posla. Tamo gdje se u ovoj brošuri spominje 'policija' postoji mogućnost da se pod time podrazumijeva i neka druga istražna služba.

Dodatne informacije možeš pronaći na web stranici www.juridischloket.nl ili nazovi broj 0900-8020 (€ 0,25 na minutu)

Da li si zadržan i priveden na postaju?

Znaj svoja prava

- Policija te je dužna obavijestiti za što si osumnjičen.
- Policija te može ispitivati. To se zove (policijsko) saslušanje.
- Nisi dužan da odgovaraš na pitanja ukoliko to ne želiš. Imaš pravo na šutnju.
- Prije početka saslušanja policija angažira odvjetnika koji će te savjetovati. Njegov dolazak može potrajati neko vrijeme, ali u normalnim okolnostima on će doći u periodu od dva sata. Razgovor s odvjetnikom traje najduže pola sata. Ukoliko je potrebno dodatno vrijeme, onda je to moguće produžiti. Ta

usluga te ništa ne košta. Ukoliko sam poznaješ određenog odvjetnika s kojim želiš razgovarati, onda je i to moguće. Reci to policiji.

- Odvjetnik može isto tako biti prisutan tokom saslušanja. Ukoliko si osumnjičen da si počinio lako kazneno djelo, u tom slučaju moraš ti (ili tvoji roditelji) platiti te troškove. Ukoliko si osumnjičen za teže kazneno djelo (na primjer krađu ili nasilje) onda ne trebaš platiti ništa. Pitaj svog odvjetnika tokom prvog razgovora koja situacija se primjenjuje u tvom slučaju.
- Ukoliko ne želiš odvjetnika, dozvoljeno je da saslušanje prisustvuje osoba od povjerenja, na primjer tvoj otac ili majka. U tom slučaju, reci to policiji.

Ukoliko policija za potrebe angažiranja odvjetnika tvoje podatke preda Savjetu za pravnu pomoć, ti podaci će u tom slučaju biti obrađeni u administraciji Savjeta.

- Ukoliko ne govoriš ili ne razumiješ nizozemski jezik, ili ga razumiješ i govoriš jako malo, onda imaš pravo na tumača tokom (policijskog) saslušanja. Ukoliko ne razumiješ policiju, to trebaš dati na znanje. Tumač ti može isto tako pomoći ukoliko želiš razgovarati s odvjetnikom. To te ništa ne košta.
- Ukoliko je donesena odluka da trebaš ostati duže na (policijskoj) postaji, onda će policija nazvati tvoje roditelje ili staratelja i obavijestiti ih da si u pritvoru. U nekim slučajevima javni tužitelj može odrediti da to u tom trenutku još uvijek nije dozvoljeno. U tom slučaju se o tome obavještava Savjet za zaštitu djece.
- Ukoliko je donesena odluka da moraš ostati na (policijskoj) postaji, a nemaš nizozemsko državljanstvo, možeš zatražiti od policije da nazove veleposlanstvo ili konzulat zemlje iz koje dolaziš i da ih obavijesti da se nalaziš u pritvoru.

- Ukoliko se osjećaš bolesno ili ti je potreban liječnik ili lijekovi, obavijesti o tome policiju.
- Imaš pravo na čitanje dokumenata u dosjeu, ukoliko ti dokumenti postoje. U nekim slučajevima javni tužitelj može odlučiti da ti to još nije dozvoljeno. Ukoliko ne razumiješ nizozemski, ili samo malo, imaš pravo na prijevod određenih dokumenata ili dijelova dokumenata, kao na primjer prijevod najvažnijih dijelova naloga za stavljanje u pritvor i optužnice.

Koliko dugo te policija može držati u pritvoru?

- Ovisno o djelu za koje si osumnjičen, na (policijskoj) postaji možeš biti zadržan najduže tri dana i 18 sati.
- Ukoliko je potrebno da duže budeš zadržan, odluku o tome mora donijeti sudac. Pitaj svog odvjetnika što možeš uraditi ukoliko se ne slažeš sa zadržavanjem ili sa odlukom o produženju pritvora.

Da li si pozvan da dođeš u postaju?

U tom slučaju ti (ili tvoji roditelji) možeš prije početka saslušanja stupiti u kontakt s odvjetnikom da bi dobio savjet. Dogovori se s odvjetnikom da li će on tokom saslušanja biti prisutan. Ti (ili tvoji roditelji) moraš/morate u tom slučaju sami platiti odvjetnika.

Što radi odvjetnik prije saslušanja?

Odvjetnik dolazi da zastupa samo tvoje interese. Prije tvog saslušanja odvjetnik može za tebe uraditi sljedeće:

- Dodijeliti ti informacije o kaznenom djelu za koje si osumnjičen;
- Dati ti pravni savjet;
- Upoznati te o toku policijskog saslušanja;
- Upoznati te o tvojim pravima i obavezama tokom saslušanja;
- Stupiti u kontakt s tvojom familijom ili poslodavcem i informirati ih o tvojoj situaciji, ukoliko to želiš.

Ono što kažeš policiji tokom saslušanja je važno jer se to upisuje u zapisnik. To se zove zapisnik o uzimanju iskaza. Da li će tvoj predmet biti prosljeđen javnom tužitelju i eventualno nakon toga sucu? U tom slučaju, oni će gledati što piše u zapisniku o uzimanju iskaza. Zbog toga je važno da dobro pročitaš zapisnik o uzimanju tvog iskaza. Ukoliko se s njime slažeš, policija će od tebe zatražiti da na taj zapisnik staviš svoje ime ili da ga potpišeš. Ukoliko se ne

slažeš s tim zapisnikom, zatraži od policije da ga ispravi. Ukoliko je tokom tvog saslušanja prisutan odvjetnik, on ili ona može za tebe istražiti da li je policija tvoje saslušanje napisala na dobar način.

Kada razgovaraš sa svojim odvjetnikom, policija ne sluša taj razgovor. Bez tvog odobrenja, odvjetniku nije dozvoljeno da s drugima razgovara o tome što je od tebe čuo. Isto tako niti sa policijom. To isto važi i za tumača, ukoliko ti je pomogao pri razgovoru s odvjetnikom.

Što radi odvjetnik tokom saslušanja?

Odvjetnik sjedi pokraj tebe u sobi za saslušanje i dozvoljeno mu je sljedeće:

- Navesti svoje opaske na početku i kraju saslušanja;
- Postaviti pitanja osobi koja vodi saslušanje;
- Pitati te da li razumiješ što je rečeno;
- Policiji skrenuti pažnju ukoliko ne razumiješ pitanja;
- Voditi računa o tome da ne budeš prisiljen da nešto kažeš;
- Tokom saslušanja zatražiti prekid saslušanja u cilju konsultacije s tobom. I ti isto tako možeš zatražiti prekid. Ukoliko to radiš prečesto postoji mogućnost da će tvoj zahtjev biti odbijen.

Ukoliko osjećaš da si previše bolestan da bi mogao biti saslušan, to trebaš dati na znanje. Odvjetnik će policiji skrenuti pažnju na to.

Obрати pažnju: Ukoliko si prvo dao do znanja da ne želiš da odvjetnik bude prisutan tokom saslušanja, a kasnije promijeniš to mišljenje, onda to trebaš dati na znanje. Tada će ti biti pružena mogućnost za to.

Ukoliko si dao na znanje da ne želiš da odvjetnik bude prisutan tokom saslušanja, tvoji roditelji ili staratelj mogu ipak donijeti odluku da odvjetnik mora biti prisutan.

Ukoliko tokom saslušanja nije prisutan odvjetnik, već osoba od povjerenja. Osobi od povjerenja je dozvoljeno samo da sluša. On ili ona će sjesti pokraj tebe tokom saslušanja, ali njemu ili njoj nije dozvoljeno ništa da kaže. Osoba od povjerenja mora imati najmanje 18 godina i ne smije imati nikakve veze s kažnjivim djelom za koje si osumnjičen. Osoba od povjerenja može biti tvoj otac ili majka, no isto tako i neka druga odrasla osoba.

Ovu informativnu brošuru izdaje Ministarstvo sigurnosti i pravde
Postbus 20301 | 2500 EH Den Haag

Ožujak 2017. / 101106

Na sadržaj ove brošure ne mogu se polagati nikakva prava.